

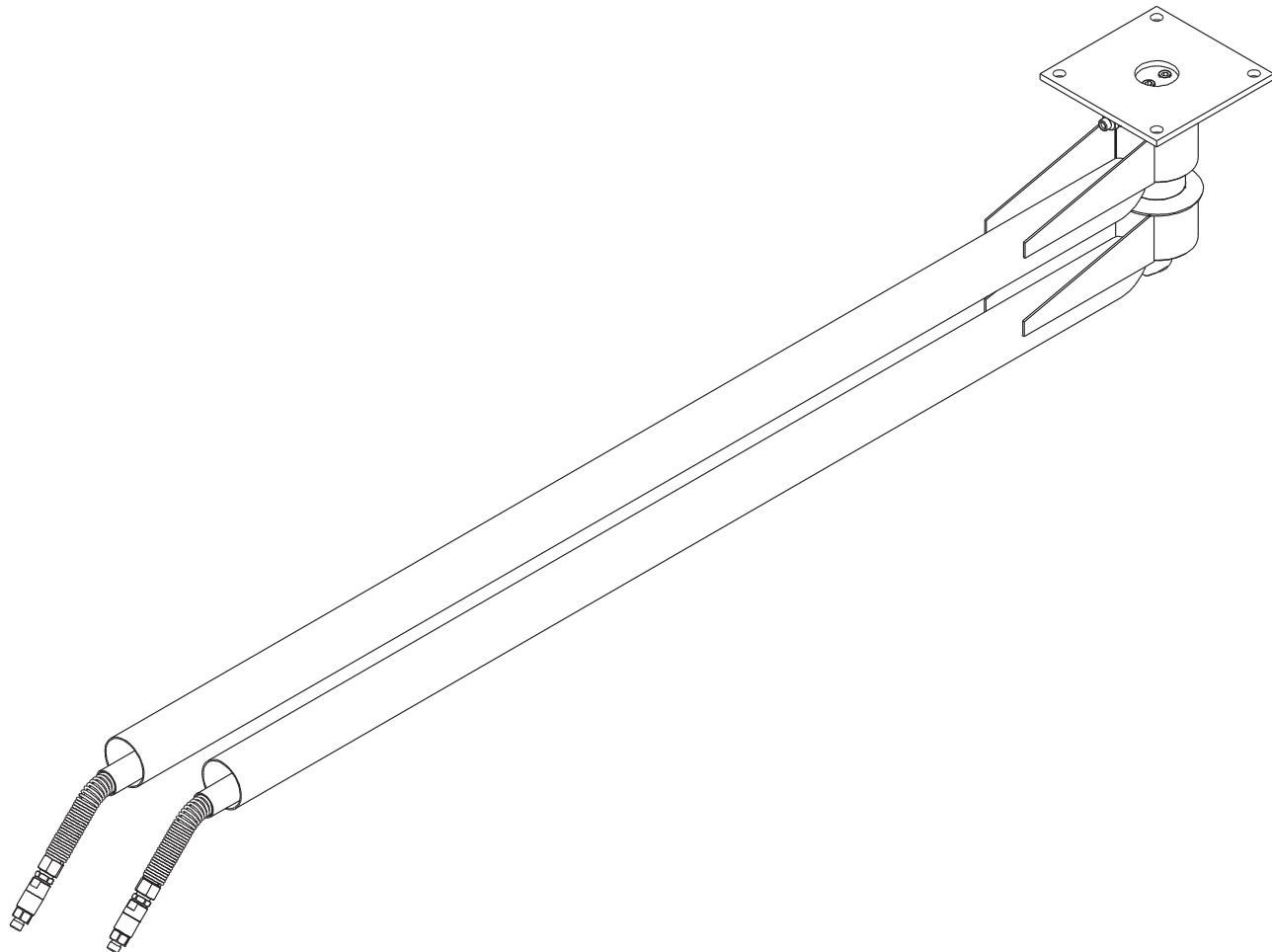
Doppeldeckenkreisel / Dual Ceiling Boom

Technische Daten

| | |
|------------------|------------------------------|
| Druck | 275bar (27.5MPa) |
| Temperatur | 120°C |
| Drehzahl | max. 30 U/min |
| Durchflussmedium | Wasser, Öl, Luft bei pH 3-12 |

Technical Data

| | |
|-------------------|----------------------------|
| Pressure | 275bar (27.5MPa) |
| Temperature | 120°C |
| RPM | max. 30 rpm |
| Throughput medium | water, oil, air at pH 3-12 |



Hinweis:

- Alle Anleitungen sind vor erster Inbetriebnahme zu lesen. Das Produkt ist auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit zu prüfen.
- Die Installation unseres Produktes darf nur von Personen durchgeführt werden, die mit der Bedienung und den damit verbundenen Gefahren vertraut sind.
- Es gelten die Sicherheitsrichtlinien (Unfallverhütungsvorschriften) des Herstellers von Hochdruckgeräten.
- An dem Produkt dürfen keine Modifikationen vorgenommen werden.

⚠️ Vorsicht:

- Das mit Hochdruck betriebene Produkt darf nicht ungeschützt verwendet werden.
- Bei Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten die Wasserzufuhr absperren, das System abschalten und gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.

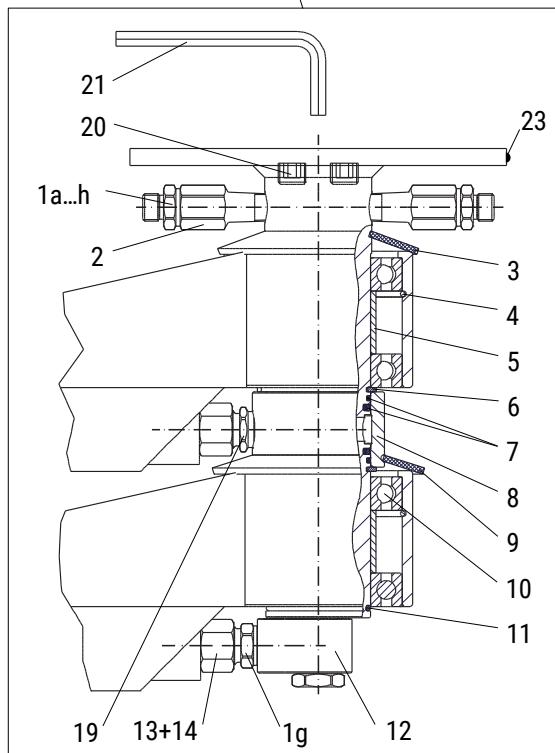
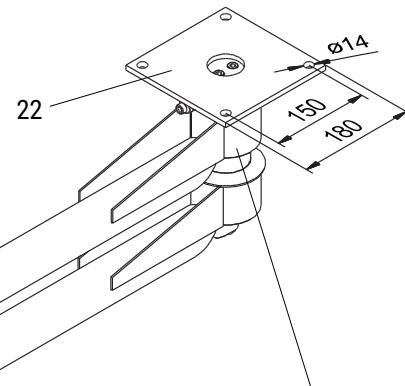
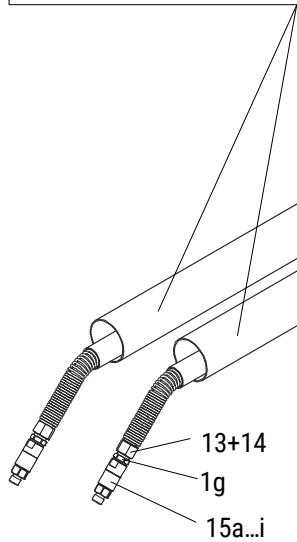
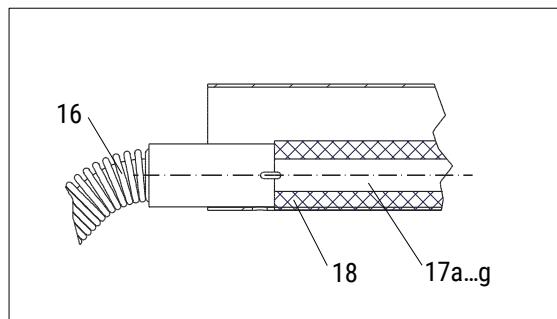
Indication: (original language German)

- Read all instructions, check overall conditions and safety requirements before initial operation of the product.
- Our product should only be installed by experienced users of high pressure equipment.
- Safety regulations and guidelines (Accident Prevention Rules) from the manufacturer of your high pressure cleaner are applicable.
- No modifications to the product are permitted.

⚠️ Caution:

- Always use protection gear when using products connected to high pressure.
- Before any maintenance, turn off the high pressure water supply, e.g.: turn off and secure the power switch.

Doppeldeckenkreisel / Dual Ceiling Boom



Montageanleitung

1. Deckenkreisel mittels der Montageplatte (22) an die Decke oder einem Stahlträger befestigen.
2. Die Schlauch- oder Rohrverbindung der HD-Pumpe am oberen oder seitlichen Eingang dicht anschliessen.
 - **seitlich:** Adapter (1+2) an den seitlichen Eingängen anbringen und mit den Stopfen (20) die oberen Eingänge dicht verschliessen.
 - **oben:** Adapter (1+2) an den oberen Eingängen anbringen und mit den Stopfen (20) die seitlichen Eingänge dicht verschliessen.
3. Den HD-Schlauch, mit der Lanze oder Bürste, am Drehgelenk (15) dicht anschliessen.
Empfehlung: Den Adapter „rechts“ (für den oberen Arm) für Niederdruck verwenden (Seite der Montageplatte (22) ist mit Punkt (23) gekennzeichnet). Den Adapter „links“ (für den unteren Arm) für Hochdruck verwenden (Seite ohne Kennzeichnung). Die Kennzeichnung (23) gilt auch für die oberen Anschlüsse.

⚠ Wir empfehlen die Drehgelenkverbindungen jährlich auf Abnutzung und Risse zu untersuchen. **Schmieren nicht erforderlich.**

Assembly instructions (original language German)

1. Install the ceiling boom with the mounting plate (22) to the concrete ceiling or to the steel beam.
2. Tightly fasten the high pressure hose or the high pressure pipe connection coming from the high pressure pump, to either top or side connection.
 - **for side inlet:** mount adapters (1+2) on the side and plug top inlets with stud bolts (20).
 - **for top inlet:** mount adapters (1+2) on top and plug side inlets with stud bolts (20).
3. Tightly fasten the high pressure hose with lance or brush to the swivel (15).
Recommendation: Use the inlet adaptor "right" (for the top boom) for low pressure (side with marking (23) at mounting plate (22)). Use the inlet adaptor "left" (for the lower boom) for high pressure (side without marking). The marking (23) is valid also for the top inlets.

⚠ We recommend checking swivel-connections once a year for normal wear and tear. **No greasing required.**

Doppeldeckenkreisel / Dual Ceiling Boom

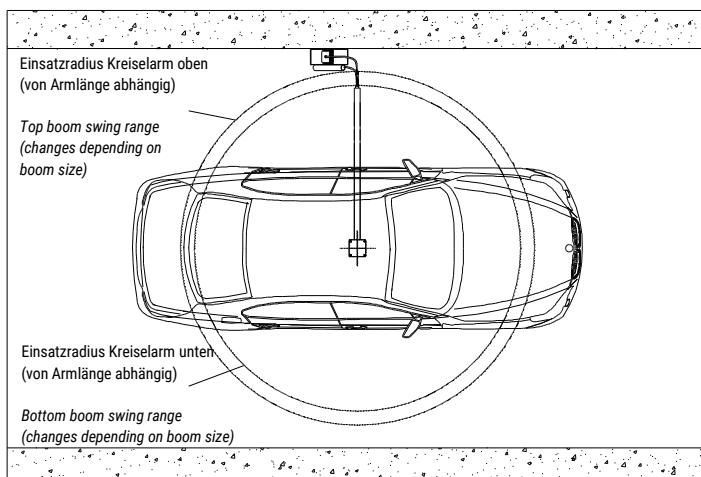
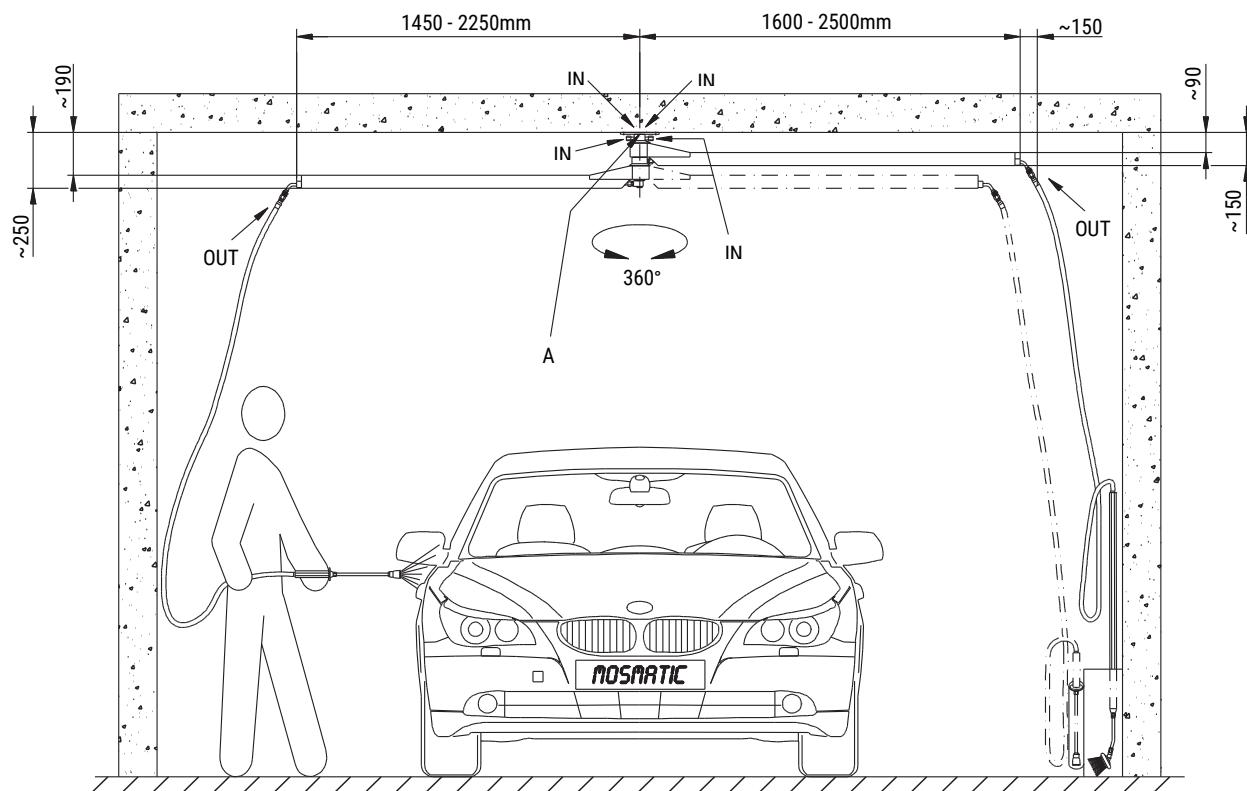
Ersatzteilliste / Spare parts list

| Pos. | Art. Nr. | Bezeichnung | Description |
|------|----------|----------------------------------------|-------------------------------------|
| 1a | 51.001 | Verschraubung G1/4" M | Coupling G1/4" M |
| 1b | 51.003 | Verschraubung R1/4" M | Coupling R1/4" M |
| 1c | 51.004 | Verschraubung G3/8" M | Coupling G3/8" M |
| 1d | 51.005 | Verschraubung G3/8" F | Coupling G3/8" F |
| 1e | 51.301 | Verschraubung M14x1.5-M | Coupling M14x1.5-M |
| 1f | 51.321 | Verschraubung M16x1.5-M | Coupling M16x1.5-M |
| 1g | 51.341 | Verschraubung M18x1.5-M | Coupling M18x1.5-M |
| 1h | 52.221 | Verschraubung M22x1.5-M | Coupling M22x1.5-M |
| 2 | 51.019 | Verschraubung G1/4" F | Coupling G1/4" F |
| 3 | 37940 | Gummischeibe | Rubber cone |
| 4 | 38155 | Sprengring für Bohrung | Retaining ring for bore |
| 5 | 37569 | Distanzbüchse | Spacer |
| 6 | 37576 | Sicherungsring für Welle | Snap ring for shaft |
| 7 | 64.501 | Dichtsatz für Gehäusering (*) | Seal-Kit for housing ring (*) |
| 8 | 37583 | Gehäusering | Housing ring |
| 9 | 901.972 | Gummischeibe | Rubber cone |
| 10 | 12295 | Rillenkugellager | Ball bearing |
| 11 | 37840 | Sprengring für Welle | Retaining ring for shaft |
| 12 | 40.009 | Winkeldrehgelenk | Swivel 90° |
| 13 | ----- | Überwurfmutter (im Schlauch enthalten) | Cup nut (included in the hose) |
| 14 | ----- | Schneidring (im Schlauch enthalten) | Profile ring (included in the hose) |
| 15a | 30.001 | Drehgelenk G1/4" M | Swivel G1/4" M |
| 15b | 30.002 | Drehgelenk G1/4" F | Swivel G1/4" F |
| 15c | 30.003 | Drehgelenk G3/8" M | Swivel G3/8" M |
| 15d | 30.004 | Drehgelenk G3/8" F | Swivel G3/8" F |
| 15e | 30.005 | Drehgelenk M14x1.5-M | Swivel M14x1.5-M |
| 15f | 30.006 | Drehgelenk M16x1.5-M | Swivel M16x1.5-M |
| 15g | 30.007 | Drehgelenk M18x1.5-M | Swivel M18x1.5-M |
| 15h | 30.008 | Drehgelenk M21x1.5-M | Swivel M21x1.5-M |
| 15i | 30.009 | Drehgelenk M22x1.5-M | Swivel M22x1.5-M |
| 16 | 37570 | Zugfeder für Kreiselarm | Tension spring |
| 17a | 900.663 | HD-Schlauch für Arm L=1450mm | HP-Hose for arm L=1450mm |
| 17b | 900.665 | HD-Schlauch für Arm L=1600mm | HP-Hose for arm L=1600mm |
| 17c | 900.667 | HD-Schlauch für Arm L=1750mm | HP-Hose for arm L=1750mm |
| 17d | 900.668 | HD-Schlauch für Arm L=1900mm | HP-Hose for arm L=1900mm |
| 17e | 900.669 | HD-Schlauch für Arm L=2050mm | HP-Hose for arm L=2050mm |
| 17f | 900.670 | HD-Schlauch für Arm L=2250mm | HP-Hose for arm L=2250mm |
| 17g | 900.671 | HD-Schlauch für Arm L=2500mm | HP-Hose for arm L=2500mm |
| 18 | 900.275 | Isolationsschlauch, schwarz | Insulation hose, black |
| 19 | 37584 | Verschraubung | Coupling |
| 20 | 901.043 | Stopfen-Verschraubung R1/4" M | Stud bolt R1/4" M |
| 21 | 901.080 | Sechskant-Stiftschlüssel | Hexagon socket wrench |

*Auswechseln mit Montage-Set
V-1108 (separat bestellen)

*Exchange with seal-service-set
V-1108 (please order separately)

Doppeldeckenkreisel / Dual Ceiling Boom



Montageplatte (A)

Stärke: 8mm

Tragkraft pro Bohrung: min. 30'000N (z.B.: Schraube M12)

- weitere Varianten und Größen auf Anfrage

Mounting plate (A)

Thickness: 8mm

Bearable hole load: min. 30'000N (e.g.: bolt M12)

- other versions and sizes upon request